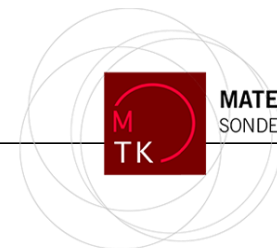


Übung: Textkodierung: XML/TEI



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DARMSTADT

Luise Borek
@luiseborek
luise.borek@tu-darmstadt.de

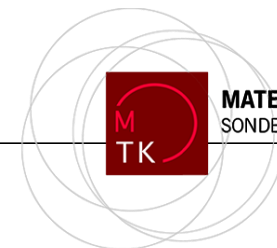


MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933



Modul 3

Prosa, Verse und Kritischer Apparat



Prosa

TEI Guidelines: [4 Default Text Structure](#)



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DARMSTADT

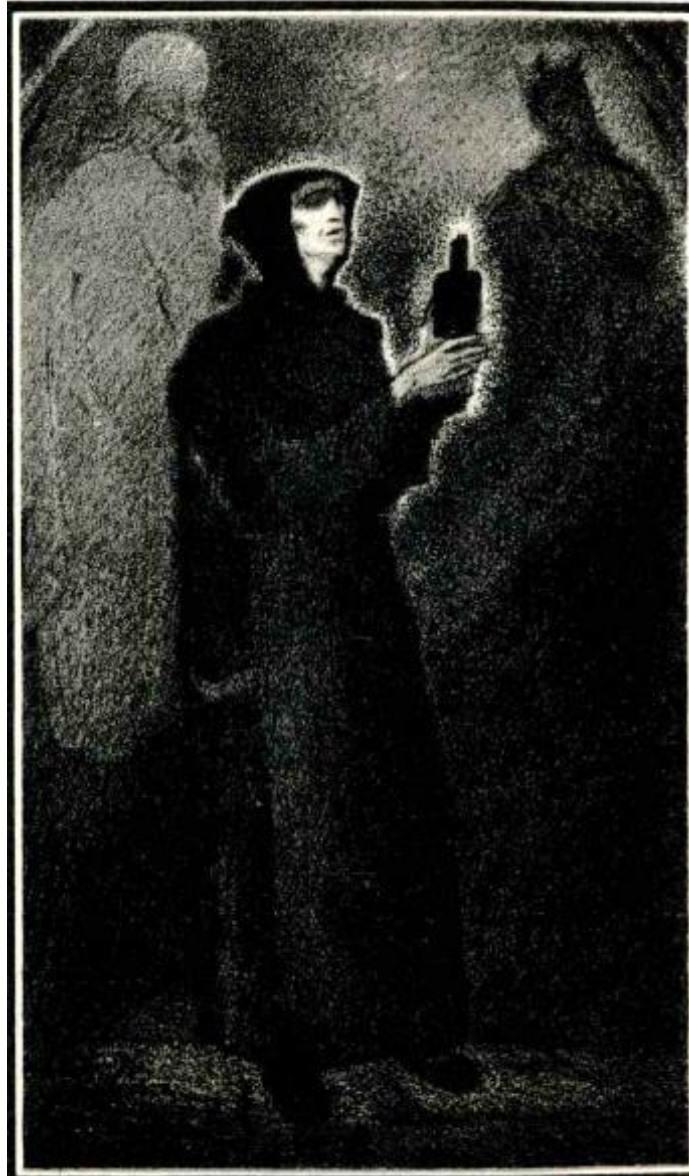
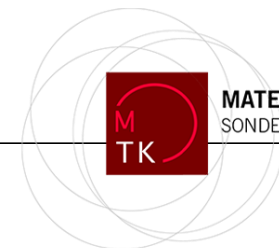


Illustration aus:
Hoffmann, E.T.A:
Die Elixiere des
Teufels:
nachgelassene
Papiere des
Bruders Medard,
1920.
PPN897442563



MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933



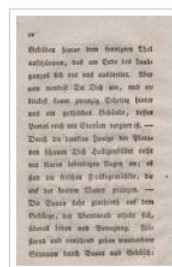
Faksimile 0007



Faksimile 0008



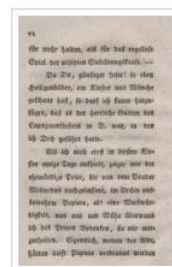
Faksimile 0009



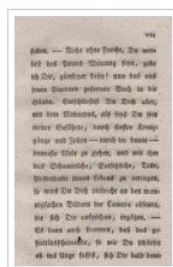
Faksimile 0010



Faksimile 0011



Faksimile 0012



Faksimile 0013



Faksimile 0014



Faksimile 0015



Faksimile 0016



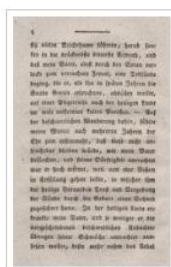
Faksimile 0017



Faksimile 0018



Faksimile 0019



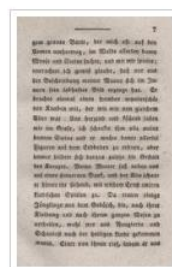
Faksimile 0020



Faksimile 0021



Faksimile 0022



Faksimile 0023



Faksimile 0024

Faksimile Ansicht (0007-0024)

http://www.deutschestextarchiv.de/book/images/hoffmann_elixiere01_1815

`<div>` (text division)

eine Untereinheit (z. B. Kapitel, Abschnitt etc.) innerhalb von front, body oder back

`<head>` (heading)

eine Überschrift

`<p>` (paragraph)

ein Prosaabsatz

`<div>` (text division)

eine Untereinheit (z. B. Kapitel, Abschnitt etc.) innerhalb von front, body oder back

`@type`, `@n`

`<head>` (heading)

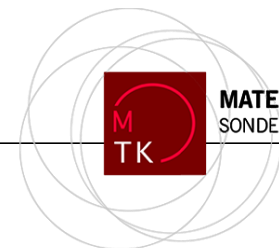
eine Überschrift

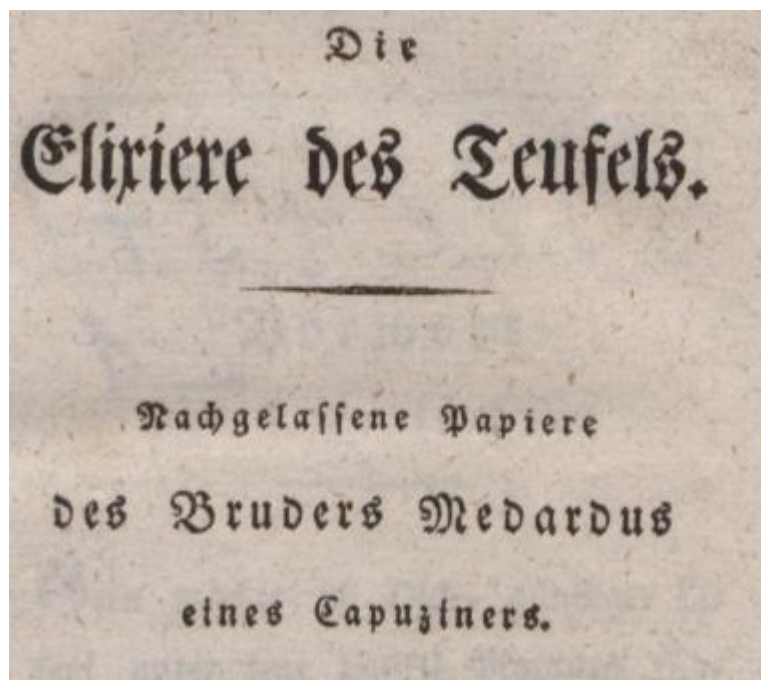
`@type` (z.B. `main/sub`), `@n`

`<p>` (paragraph)

ein Prosaabsatz

`@type`, `@n`

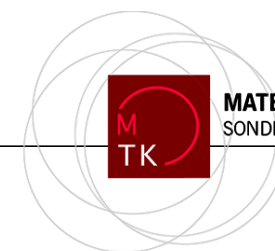




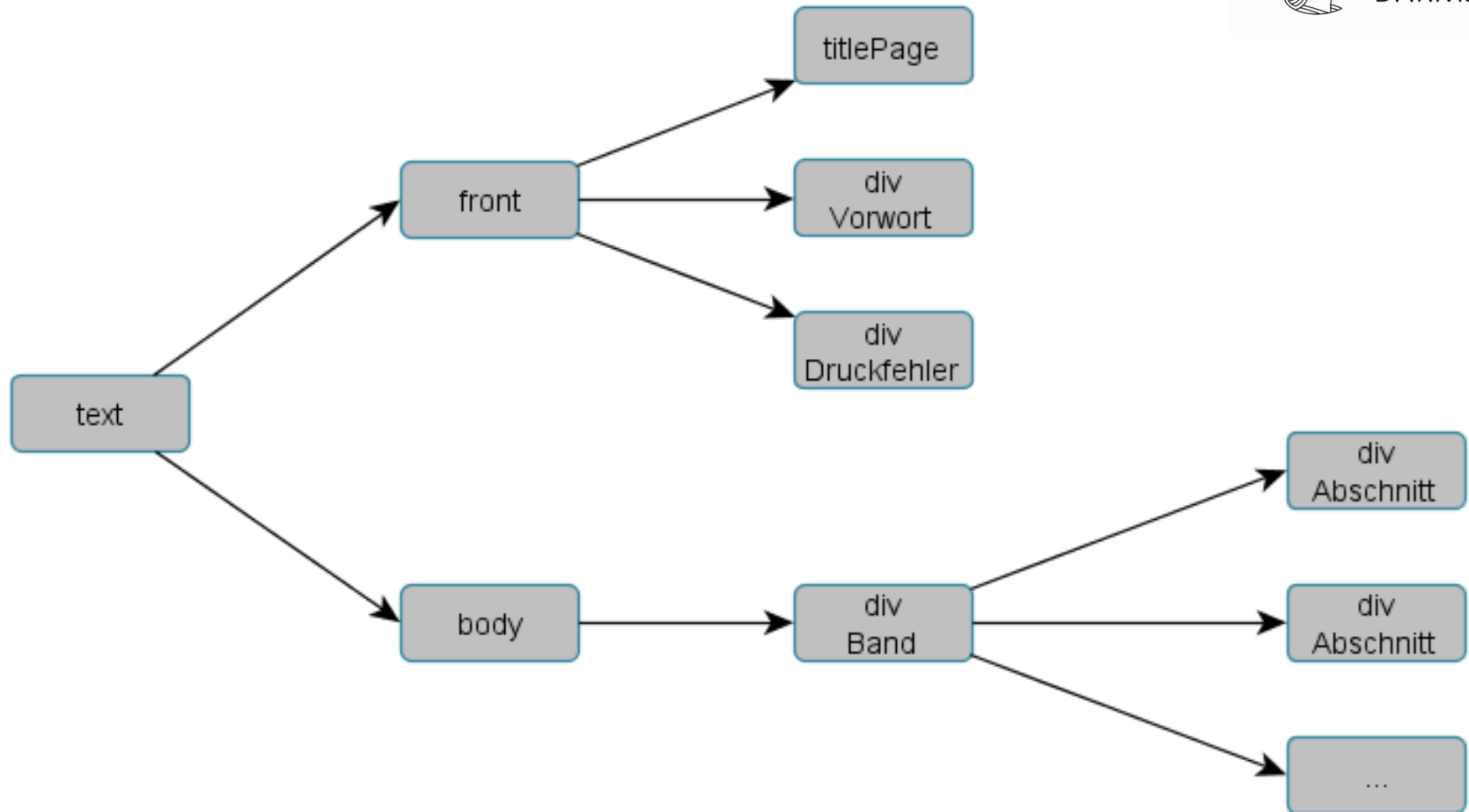
[http://www.deutschestextarchiv.de/
book/show/hoffmann_elixiere01_1815](http://www.deutschestextarchiv.de/book/show/hoffmann_elixiere01_1815)

INHALTSVERZEICHNIS

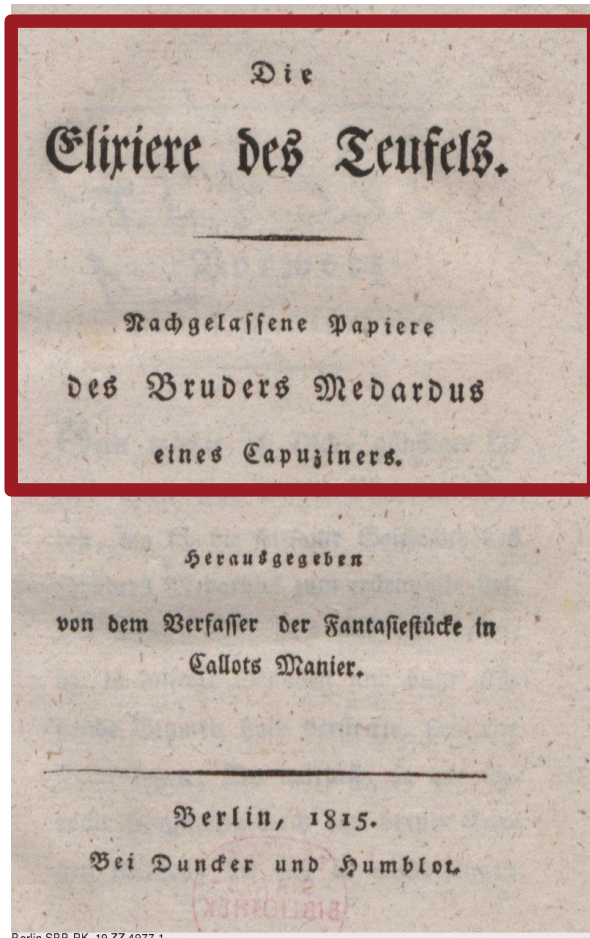
- [Titelseite]
- Vorwort des Herausgebers.
- Druckfehler.
- Die Elixiere des Teufels.
 - Erster Band.
 - Erster Abschnitt.
 - [Brief]
 - Zweiter Abschnitt.
 - Dritter Abschnitt.
 - Vierter Abschnitt.



Textstruktur

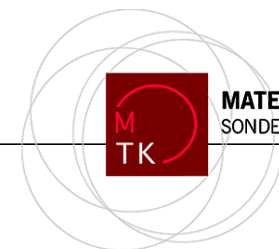


Frontmatter <front>

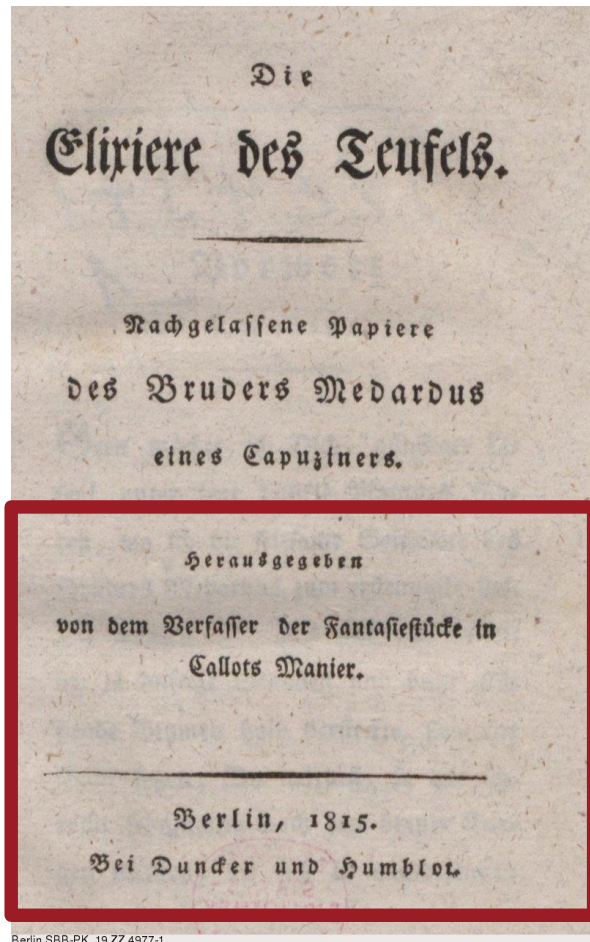


Berlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

```
<titlePage>
  <docTitle>
    <titlePart type="main"> Die
      Elixiere des Teufels
    </titlePart>
    <titlePart type="sub"> Nachgelassene
      Papiere des Bruders Medardus eines
      Capuziners.
    </titlePart>
  </docTitle>
```



Frontmatter <front>



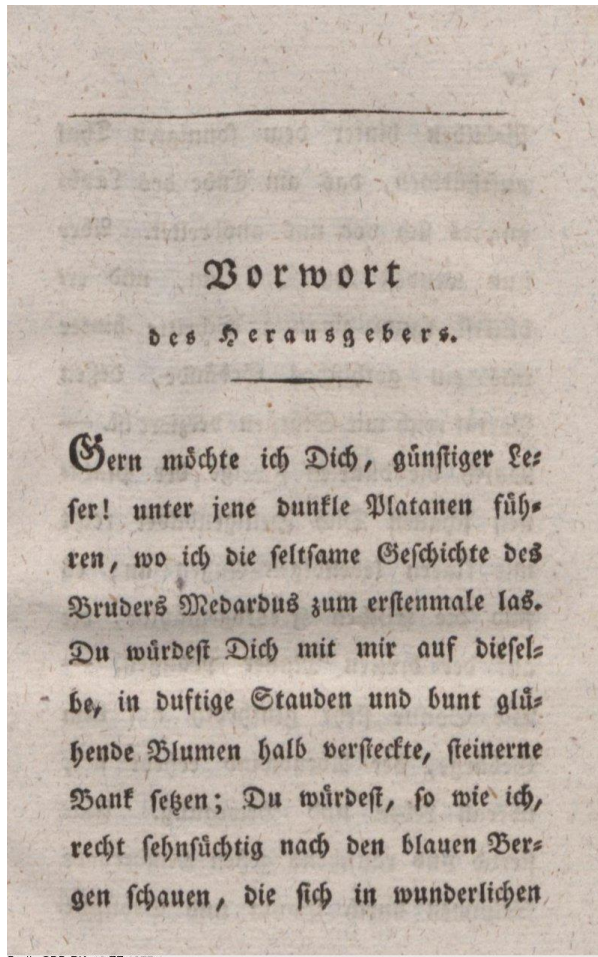
Berlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

```
<titlePage>
  +<docTitle>
    <byline>Herausgegeben von dem Verfasser
      der Fantasiestücke in Callots Manier.
    </byline>
    <docImprint>
      <pubPlace>Berlin</pubPlace>,
      <docDate>1815</docDate>. Bei
      <publisher>Duncker und Humblot
      </publisher>.
    </docImprint>
  </titlePage>
```

Frontmatter <front>

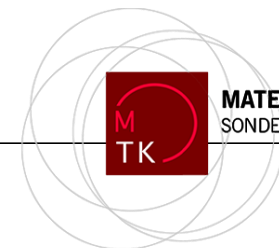


TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DARMSTADT



Berlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

```
<div type="preface">
  <pb n="III" facs="XYZ.jpg"/>
  <head>Vorwort des Herausgebers</head>
  <p>Gern möchte ich Dich,
      günstiger Leser!
<!-- Hier geht der Text weiter -->
</p>
</div>
```

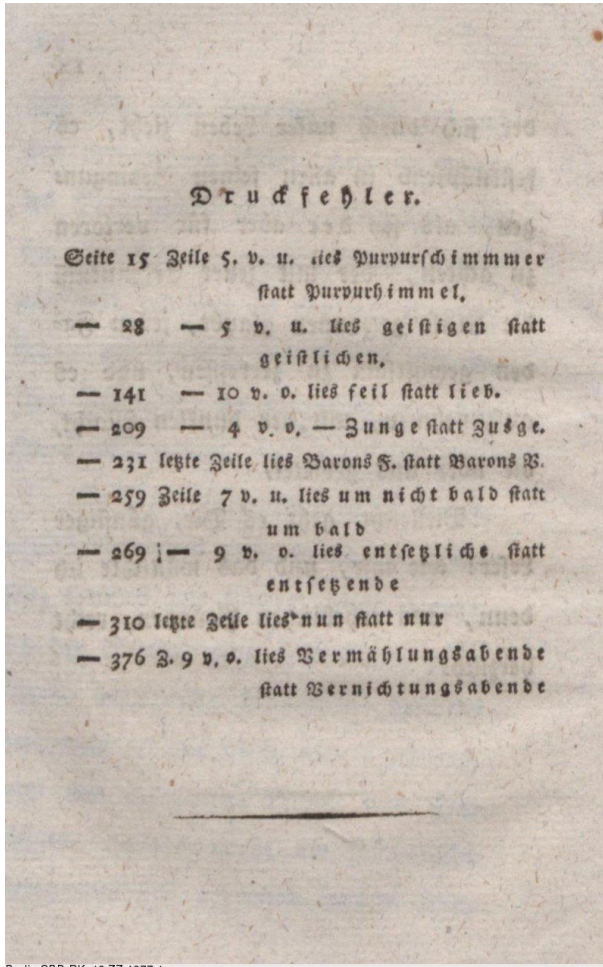


MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933

Frontmatter <front>

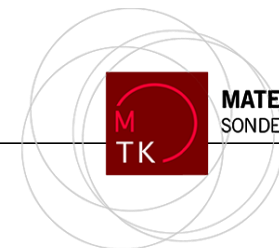


TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DARMSTADT



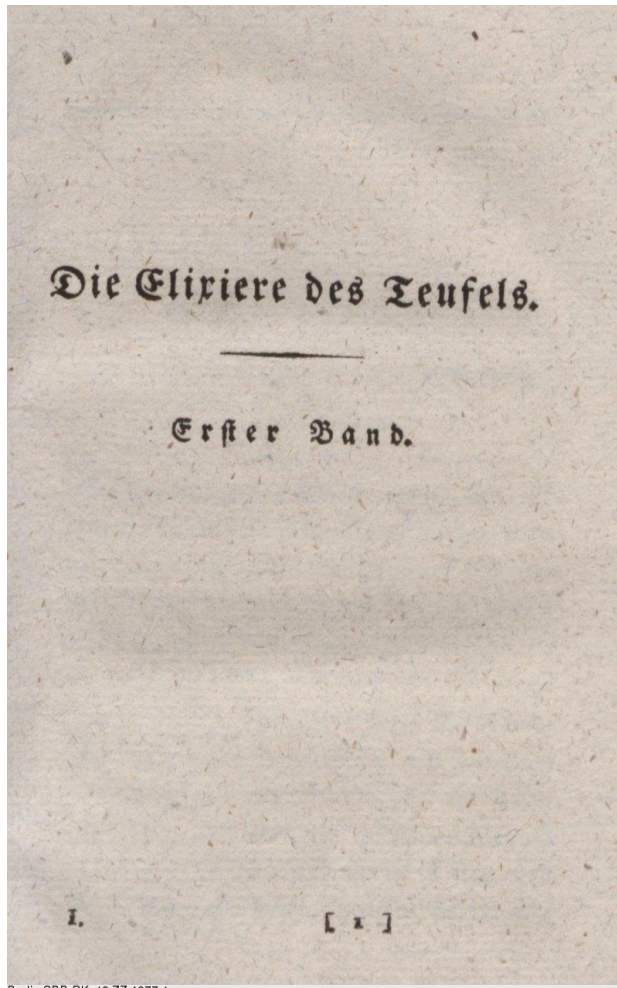
Berlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

```
<div type="corrigenda">  
  <pb n="X" facs="XYZ.jpg">  
    <head>Druckfehler.</head>  
    <list>  
      <item>Seite 15 Zeile 5. v. u. lies  
        Purpurschimmer statt Purpurhimmel  
      </item>  
    <!-- Hier geht die Liste weiter -->  
    </list>  
  </div>
```



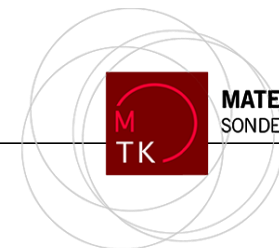
MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933

Hauptteil <body>



Berlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

```
</front>
<div n="1" type="volume">
  <pb n="1" facs="XYZ.jpg">
    <head type="main">Die Elixiere des
      Teufels.</head>
    <head>Erster Band</head>
    <!-- Hier folgt der gesamte Text von Band
1 -->
  </div>
```



MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933

Hauptteil <body>



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DARMSTADT

```
<div n="1" type="volume">  
  <pb n="1" facs="XYZ.jpg">
```

```
<head type="main">Die Elixiere des  
  Teufels.</head>
```

```
<head>Erster Band</head>
```

```
<pb/>
```

```
<div type="section" n="1">
```

```
  <head>Erster Abschnitt.</head>
```

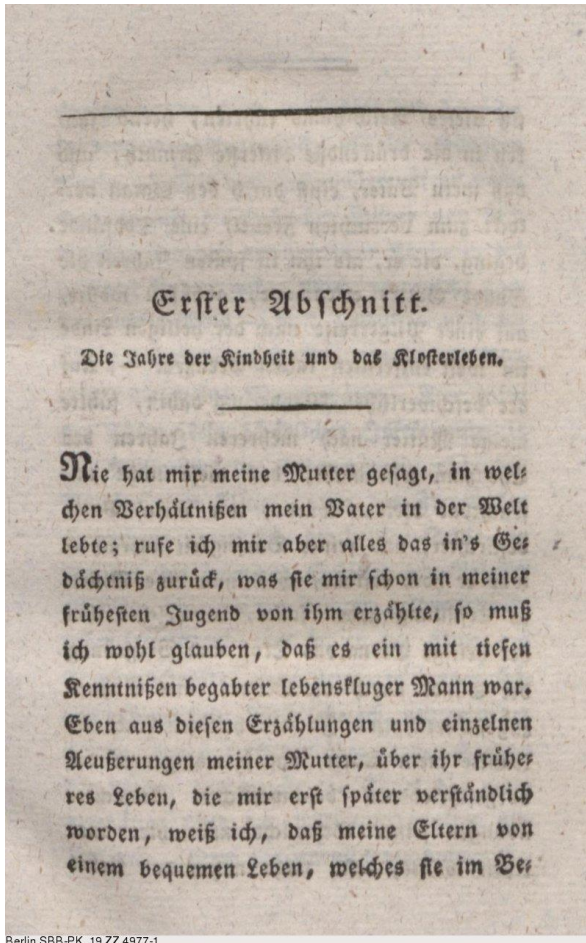
```
    <div type="chapter">
```

```
      <head>Jahre der Kindheit und das  
        Klosterleben.</head>
```

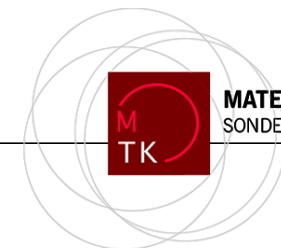
```
      <p>Nie hat mir meine Mutter  
        gefagt,...</p>
```

```
    </div>
```

```
</div>
```



Berlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

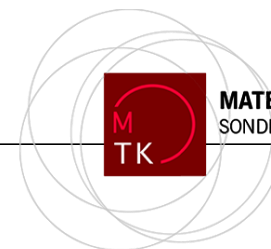


MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933

1. Fügen Sie den Kommentartext (,Ingrid Kastens Kommentar zum Kranzlied') in das vorbereitete TEI-Dokument ein (,Kranzlied Basic' alternativ ,Kranzlied Basic Tokenisiert').
2. Legen Sie eine geeignete Struktur für die verschiedenen Abschnitte und Absätze des Textes an.



Verse



<1> (line)

eine Untereinheit (z. B. Kapitel,
Abschnitt etc.) innerhalb von
front, body oder back

<1g> (line group)

Gruppiert Verse (lines) in eine Sinneinheit
z.B. eine Strophe

<seg> (segment)

Untereinheit innerhalb eines Verses

<1> (line)

eine Untereinheit (z. B. Kapitel, Abschnitt etc.) innerhalb von front, body oder back

@n, @xml:id, @rhyme

<1g> (line group)

Gruppiert Verse (lines) in eine Sinneinheit
z.B. eine Strophe

@n, @xml:id, @rhyme

<seg> (segment)

Untereinheit innerhalb eines Verses

<rhyme>

innerhalb von Versen zur Markierung von
Reimen

<rhyme>

innerhalb von Versen zur Markierung von
Reimen

@label

Uns ist in alten mæren wunders vil geseit
von helden lobebæren, von grôzer arebeit,
von frôiden hôchgezîten, von weinen und von klagen,
von küener recken strîten muget ir nu wunder hoeren sagen.

<1g>

Uns ist in alten mæren wunders vil geseit
von helden lobebæren, von grôzer arebeit,
von frôiden hôchgezîten, von weinen und von klagen,
von küener recken strîten muget ir nu wunder hœren sagen.

</1g>

<1g>

<1>Uns ist in alten mæren wonders vil geseit </1>

<1>von helden lobebæren, von grôzer arebeit, </1>

<1>von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, </1>

<1>von küener recken strîten muget ir nu wunder hœren sagen.</1>

<1g>


```
<1g n="1" type="stanza">
```

```
<1>Uns ist in alten mæren    wunders vil geseit </1>
```

```
<1>von helden lobebæren,    von grôzer arebeit, </1>
```

```
<1>von fröiden hôchgezîten,  von weinen und von klagen, </1>
```

```
<1>von küener recken strîten  muget ir nu wunder hœren sagen.</1>
```

```
</1g>
```

```
<1g n="1" type="stanza" rhyme="aabb">
```

```
<1>Uns ist in alten mæren    wunders vil geseit </1>
```

```
<1>von helden lobebæren,    von grôzer arebeit, </1>
```

```
<1>von fröiden hôchgezîten,  von weinen und von klagen, </1>
```

```
<1>von küener recken strîten  muget ir nu wunder hœren sagen.</1>
```

```
</1g>
```

Beispiel

```
<lg n="1" type="stanza" rhyme="aabb">
```

```
<1>Uns ist in alten mæren    wunders vil <rhyme label="a">geseit</rhyme></1>
```

```
<1>von helden lobebæren,    von grôzer arebeit, </1>
```

```
<1>von frôiden hôchgezîten,    von weinen und von klagen, </1>
```

```
<1>von küener recken strîten    muget ir nu wunder hoeren sagen.</1>
```

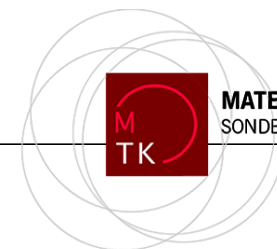
```
</lg>
```

Beispiel



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DARMSTADT

```
<lg n="1" type="stanza" rhyme="aabb">  
  <1>Uns ist in alten mæren    wunders vil <rhyme label="a">geseit</rhyme></1>  
  <1><seg type="av">von helden lobebæren,</seg>    von grôzer arebeit, </1>  
  <1>von frôiden hôchgezîten,    von weinen und von klagen, </1>  
  <1>von küener recken strîten    muget ir nu wunder hoeren sagen.</1>  
</lg>
```

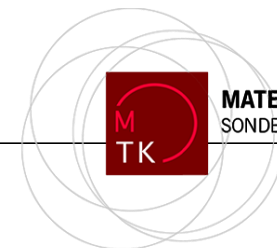


MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933



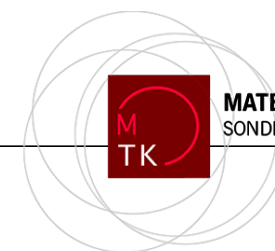
Kritischer Apparat

TEI Guidelines: [12 Critical Apparatus](#)





| | | |
|--------------------------|-----------------|---|
| <code><app></code> | apparatus entry | enthält den Eintrag eines kritischen Apparats |
| <code><rdg></code> | reading | variante Lesart |
| <code><lem></code> | lemma | Lemma als Bezugswort für textuelle Variation |



| | | |
|--------------------------|-----------------|---|
| <code><app></code> | apparatus entry | enthält den Eintrag eines kritischen Apparats / enthält einzelnen Eintrag zu einer Variante |
| <code><rdg></code> | reading | variante Lesart |
| <code>@wit</code> | | |
| <code><lem></code> | lemma | Lemma als Bezugswort für textuelle Variation |
| <code>@wit</code> | | |

A hie hat daz mer einende ditze ist der **Nybelvnge not**

C hie hat daz mære. ein ende daz ist der **Nibelunge liet**

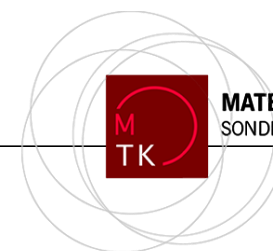


<app>

<rdg wit="A">hie hat daz mer einende
ditze ist der Nybelvnge not </rdg>

<rdg wit="C">hie hat daz mære. ein ende
daz ist der Nibelunge liet </rdg>

</app>

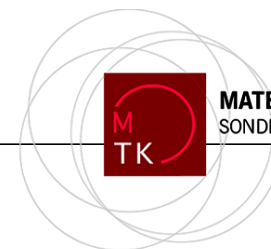




```
hie hat daz mæ r ein ende    daz ist der Nibelvnge  
<app> <rdg wit="A">not</rdg> <rdg wit="C">liet</rdg>  
</app>
```

1. the location-referenced method,
2. the double-end-point-attached method, and
3. **the parallel segmentation method**

TEI Guidelines: 12.2.3 [The Parallel Segmentation Method](#)



1. Legen Sie eine geeignete Struktur für Strophen, Verse und Reime an.
2. Betrachten Sie die Kollation der Fassungen A, C und E und kodieren Sie exemplarisch einige der Varianten.

Modul 4

Personen, Orte und Gegenstände

TEI Guidelines: [13 Names, Dates, People, and Places](#)

`<person>` (person)

Identifiziert eine Person

`<persName>` (personal name)

Enthält einen Personennamen

`<surname><forename>...`

(...viele weitere Elemente zur
spezifischeren Beschreibung
von Personen(namen))

| | |
|--|--|
| <code><person></code> (person) <code>@xml:id, @role, @ref, @type</code> | Identifiziert eine Person |
| <code><persName></code> (personal name) <code>@ref</code> | Enthält einen Personennamen |
| <code><rs></code> (referencing string) <code>@ref</code> | verweist auf eine Entität, die an anderer Stelle beschrieben ist |

`<place>` (place)

enthält Daten zu einem
geografischen Ort

`<placeName>` (place name)

für geopolitische Namen

`<district><settlement><region><country>`

`<geogName>` (geographical name) für geographische Namen

- `<place>` (place) enthält Daten zu einem geographischen Ort
`@type, @corresp, @xml:id`
- `<placeName>` (place name) für geopolitische Namen
`@ref`
`<district><settlement><region><country>`
- `<geogName>` (geographical name) für geographische Namen
`@type` (z.B. `"river"`)

`<object>` (object) enthält Daten zu einem
Objekt/Ding/Gegenstand

`<objectName>` (object name) Name des Objekts

`<district><settlement><region><country>`

`<objectType>` (objectType) für geographische Namen

| | |
|--|--|
| <code><object></code> (object) <code>@xml:id</code> | enthält Daten zu einem Objekt/Ding/Gegenstand |
| <code><objectName></code> (object name) <code>@ref</code> <code><district><settlement><region><country></code> | Name des Objekts |
| <code><objectType></code> (objectType) | für geographische Namen |

Verlinkung von Namen, Objekten, Orten

@key z.B. bei Ländern mit Länderschlüssel "DE"
`<country key="DE">Deutschland</country>`

@ref z.B. Link zu Normdatensatz oder Verweis auf `xml:id`
`<person xml:id="person01"`
`corresp="http://dnb.info/gnd/120013428">...</person>`
`<persName ref="#person01">...</persName>`

Names, Dates, People, and Places

Verlinkung von Namen, Organisationen und Orten,
die **indirekt** genannt werden

`<rs>`

`@type` z.B. mit Werten `"person"`, `"place"` etc.

`@ref` für Verweis auf `xml:id`

Names, Dates, People, and Places

Listen

`<listPerson>` in `<particDesc>` in `<profileDesc>`; in `<div>`

`<listPlace>` in `<settingDesc>` in `<profileDesc>`; in `<div>`

`<listObject>` in `<physDesc>` in `<msDesc>`; in `<div>`

Names, Dates, People, and Places

Listen

```
<listPerson>           in <particDesc> in <profileDesc>; in <div>  
    @type
```

```
<listPlace>           in <settingDesc> in <profileDesc>; in <div>  
    @type
```

```
<listObject>          in <physDesc> in <msDesc>; in <div>  
    @type
```

Names, Dates, People, and Places

Listen

```
<listPerson>           in <particDesc> in <profileDesc>; in <div>  
    @type
```

```
<listPlace>           in <settingDesc> in <profileDesc>; in <div>  
    @type
```

```
<listObject>          in <physDesc> in <msDesc>; in <div>  
    @type
```

→ Weitere Listen nach demselben Schema!

*Schoyuse hiez sin swert,
und sin ors, daz hiez Puzzat,
da manic riterlichiu tat
uf wart begangen.*

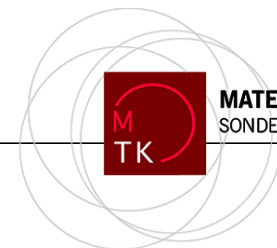
Willehalm, 37,10-13

*Schoyuse hiez sin swert,
und sin ors, daz hiez Puzzat,
da manic riterlichiu tat
uf wart begangen.*

Willehalm, 37,10-13

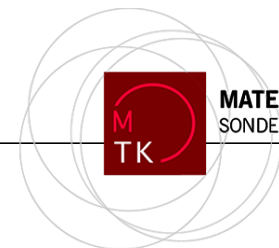


```
<1g>  
  <1><objectName type="weapon">Schoyuse  
    </objectName>hiez sin swert,</1>  
  <1>und <rs ref="#Willehalm"> sin </rs>  
    ors, daz hiez  
    <objectName>Puzzat</objectName>,</1>  
</1g>
```





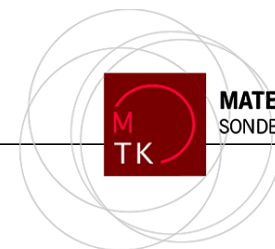
```
<listPers>
  <person xml:id="Willehalm">
    <persName>Willehalm</persName>
    <idno type="GND" corresp="http://d-
      nb.info/gnd/118632973"> 118632973</idno>
  </person>
</listPers>
```





```
<listPers>
  <person xml:id="Willehalm">
    <persName>Willehalm</persName>
    <idno type="GND" corresp="http://d-
      nb.info/gnd/118632973"> 118632973</idno>
  </person>
</listPers>
```

Vorgeschlagene Werte für <idno> types:
ISBN, ISSN, DOI, URI, VIAF, ESTC, OCLC



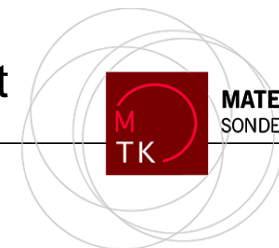
Exkurs: Explizite Semantik: RDF

| | | |
|-----------|----------------|---------------------|
| Willehalm | owns | horse . |
| Willehalm | is | person . |
| Willehalm | isIdentifiedBy | Willehalm@name . |
| Puzzat | is | horse . |
| Puzzat | isIdentifiedBy | Puzzat@name . |
| Willehalm | isPartOf | <i>Willehalm</i> . |
| (Puzzat | isPartOf | <i>Willehalm</i> .) |
| (Wolfram | isAuthorOf | <i>Willehalm</i> .) |
| ... | ... | ... |

■ Subjekt

■ Prädikat

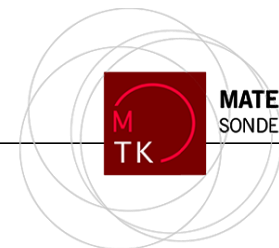
■ Objekt



MATERIALE TEXTKULTUREN
SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933

Kodierung von Personen, Orten und Organisationen, Zeit- und Datumsangaben

- Anfertigung von Listen zur Beschreibung der Personen, Orte und Organisationen (z.B. im TEI-Header)
- Recherchieren von Normdaten (Auswahl):
 - OGND: <http://ognd.bsz-bw.de/>
 - Katalog der DNB: <https://portal.dnb.de>
 - Online Browsing Platform von ISO: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>
 - Language subtag lookup: <https://r12a.github.io/app-subtags/>
 - Getty Thesaurus of Geographic Names®:
<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/tgn/>
 - VIAF (Virtual International Authority File): <https://viaf.org/>
 - FOAF (Friend of a Friend): <https://www.foaf-search.net/>



Hands-on: Personen, Orte, Objekte

1. Legen Sie an geeigneten Stellen Liste für Personen, Orte und Objekte an (jeweils für Lied und Kommentar)
2. Identifizieren Sie vorkommende Personen, Orte und Objekte in den Texten und kodieren Sie sie mit passenden Elementen
3. Legen Sie diese Entitäten auch in den Listen an, versehen sie mit passenden Identifiern und verweisen Sie aus den Texten auf diese
4. Finden Sie geeignete Strukturen, um Kommentar und Lied miteinander zu verknüpfen (Bezüge realisieren)